Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia

Lehendakaritza Saila
Departamento de Presidencia

Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Lehendakaritza Saila
Departamento de Presidencia

G 12 - D 03

Sarrera/Entrada ....

30 JUL 2013

Irteera/Salida 5891

Sr. Alcalde/Presidente del Ayuntamiento de Ermua/Ermuako Udaleko Alkate-Udalbatzarburu Jauna
Marqués de Valdespina, 1
48260 ERMUA

5/2013 FORU ARAUA, ekainaren 12koa, Bizkaiko Toki-Erakundeen aurrekontu egonkortasunari eta finantza iraunkortasunari buruzkoaren 6. artikuluko 5. paragrafoan ezarritakoaren arabera,

"Toki-erakunde batek zor publikoko helburua betetzen badu eta gastuak diruzaintzako geldikinarekin finantzatzen baditu eta, hala egitean, ez badu arriskuan jartzen erakundearen finantza-iraunkortasuna, erakunde horrek, 3.4 artikuluan zehaztutakoa gorabehera, kontu-hartzailetzako eginkizunak betetzen dituen organoak eginiko txosten batekin ordezkatu ahal izango du plan ekonomiko-finantzarioa; dena dela, txostenaren berri eman behar zaio osoko bilkurari.
Txosten horretan beren-beregi jaso behar dira inguruabar horiek guztiak, toki-erakundearen finantza-iraunkortasunaren gaineko azterketa eta ebaluazioarekin batera. Ez dira gastuok konputatuko defizitaren helburua eta gastu-araua betetzen diren ikusteko.
Osoko bilkuraren akta Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakaritza Sailari bidali behar zaio, kontu-hartzailetzako organoaren txostenarekin eta erabakiaren oinarri gisa erabiltzen diren gainerako agiriekin batera. Sailak, 30 eguneko epean, beharrezkotzat jotzen badu, informazio osagarria bidaltzea eska dezake, edo beste neurri osagarri batzuk hartzea. Neurrion artean plan ekonomikofinantzario bat prestatzeko betebeharra egon daiteke, toki-erakundearen finantza-iraunkortasuna bermatzeko.

Aipatutako 6.5 artikuluarekin bat etorriz, 2013ko uztailaren 9an ERMUAko Udaleak txosten bat aurkeztu zuen Bizkaiko Foru Aldundian (sarrera-erregistroa: 16.934); ERMUAko Udalean kontuhartzailetza arloko eginkizunak egiten dituen organoak eman zuen txostena, 2013ko uztailaren

De conformidad con lo establecido en el artículo 6 apartado 5 de la NORMA FORAL 5/2013, de 12 de junio, de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera de las Entidades Locales de Bizkaia:

"En el caso de que una entidad local cumpla con el objetivo de deuda y financie gastos con remanente de tesorería, siempre que no comprometa la sostenibilidad financiera de la respectiva entidad y sin perjuicio de lo establecido en el artículo 3, apartado 4, se sustituirá el plan económico financiero por un Informe del órgano que ejerza las funciones de Intervención, que se elevará al Pleno para su conocimiento.

En el citado informe se constatarán expresamente tales circunstancias, así como un análisis y evaluación de la sostenibilidad financiera de la correspondiente entidad Local. No se computarán estos gastos a efectos de valorar el objetivo de déficit y el cumplimiento de la regla del gasto.
El acta de la sesión del Pleno, junto con el informe del órgano de intervención y demás documentación que sirva de soporte, será remitido al Departamento de Presidencia de la Diputación Foral de Bizkaia, quien en el plazo de 30 días, podrá requerir la información adicional que sea precisa, la adopción de medidas complementarias, entre las que podrá encontrarse la exigencia de elaboración de un plan económico-financiero, en garantía de la sostenibilidad financiera de la entidad local.

En cumplimiento del artículo 6.5 anterior, el Ayuntamiento de ERMUA presenta a la Diputación Foral de Bizkaia, con registro de entrada número 16.934 y fecha, 23 de julio de 2013, informe emitido, el 17 de julio de 2013, por el órgano que ejerce las funciones de intervención en el

9an.

Ayuntamiento de ERMUA.

Txosten horretan adierazten da diruzaintzako geldikinarekin finantzaturiko kreditu-aldaketa bat izapidetu nahi dela (zenbatekoa: 3.329.996,00€), udalaren finantza-egonkortasunean eraginik ez duten gastu batzuei aurre egiteko.

En dicho informe se indica que el citado Ayuntamiento pretende tramitar una modificación de créditos financiada con Remanente de Tesorería por importe de 3.329.996,00€ para atender gastos que no comprometen la sostenibilidad financiera de la entidad.

Erakundearen epe luzeko zor-eragiketen kapital bizia diru-sarrera arrunt bateratuak baino % 35 txikiagoa da. Horrenbestez, zorra ez du aldez aurretik itzuli behar, Epe luzerako zor-eragiketen ondoriozko kapital bizia gutxitzeko portzentajea finkatzen duen ekainaren 25eko 90/2013 Foru Dekretuaren 2. artikuluan ezartzen den bezala. Foru Dekretu horrek ekainaren 12ko 5/2013 Foru Araua, Bizkaiko toki-erakundeen aurrekontu-egonkortasunari eta finantza-iraunkortasunari buruzkoa, garatzen du.

La entidad tiene un capital vivo de operaciones de deuda a largo plazo inferior al 35% de sus ingresos corrientes consolidados. Por lo tanto, no tiene que devolver deuda anticipadamente tal y como establece el articulo 2 del Decreto Foral 90/2013, de 25 de junio, de fijación del porcentaje de reducción de capital vivo de operaciones de deuda a largo plazo en desarrollo de la Norma Foral 5/2013, de 12 de junio, de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera de las entidades Locales de Bizkaia.

Erakundeak zor-helburua betetzen du.

La entidad cumple el objetivo de deuda.

Informazio gehigarririk behar ez denez eta neurri osagarririk hartu behar ez denez, eragiketaren kontu hartzen da.

No considerándose necesario requerir información adicional ni proponer la adopción de medidas complementarias, se toma razón de la operación.

En Bilbao, a 23 de julio de 2013

JEFA DE ASISTENCIA ECONOMICA
A ENTES LOCALES

Isabel Mesanza Unamúnzaga

JEFA DEL SERVICIO DE ESTUDIOS
MUNICIPALES Y ASISTENCIA
ECONOMICA A ENTES LOCALES

Marta Vielba Postigo

DIRECTOR GENERAL DE RELACIONES MUNICIPALES Y URBANISMO

Joseba Escribano Echebarria

BFA
DFB